

<b>FORMULAR PACHET DE NAȘTERE EXTRA CARE</b> <b>ФОРМУЛЯР ПАКЕТА НА РОДЫ EXTRA CARE</b> <b>FORM OF DELIVERY PACKAGE EXTRA CARE</b>  DATA _____ / _____ / _____	<b>NUME, PRENUME:</b> _____ <b>DATA DE NAȘTERE:</b> _____ <b>ADRESA:</b> _____ <b>IDNO:</b> _____ <b>TELEFON DE CONTACT:</b> _____	<b>PACHETUL SOLICITAT/ ВЫБРАННЫЙ ПАКЕТ / SELECTED PACKAGE:</b> _____  <b>TERMENUL SARCINII SĂPTĂMÂNI</b> _____  <b>SEMNĂTURA PACIENT</b> _____
---	---	---

Servicii medicale incluse:	Включенные медицинские услуги:	Included medical services:
<b>PERIOADA PRENATALĂ</b>	<b>ДОРОВОЙ ПЕРИОД</b>	<b>PREPARTUM PERIOD</b>
<b>Consultații:</b> Medic obstetrician-ginecolog - 1 Medic anesteziolog (pentru naștere prin cezariană) - 1	<b>Консультации:</b> Акушер-гинеколог - 1 Врач анестезиолог (при кесаревом сечении) - 1	<b>Consultations:</b> Obstetrician-gynecologist - 1 Physician anesthesiologist (for caesarean section) - 1
<b>Investigații de laborator:</b> - Analiza generală a sângelui - 1 - Grupa de sânge și Rh factor - 1 - Kell (Rezus) - 1 - Glucoza serică - 1 - Protrombina INR - 1 - Factor 1 al coagulării (fibrinogen) - 1 - TTPA (timpul de tromboplastină parțial activat) - 1	<b>Лабораторные исследования:</b> - Общий анализ крови - 1 - Определение группы крови и резус-фактора - 1 - Kell (резус) - 1 - Уровень глюкозы в сыворотке крови – 1 - Протромбиновое время, МНО – 1 - Коагуляция фактор 1 (фибриноген) - 1 - АЧТВ (активированное частичное тромб. время) - 1	<b>Laboratory investigations:</b> - General blood test - 1 - Blood group and RH factor test - 1 - Kell (rhesus) - 1 - Serum glucose blood test - 1 - Prothrombin quick, INR - 1 - Coagulation factor 1 (Fibrinogen) - 1 - APTT (Activated Partial Thromboplastin Time) - 1
<b>ECG (electrocardiograma)</b> <b>USG (ecografie transabdominală trim. II-III, doplerometria fetoplacentară)</b>	<b>ЭКГ (электрокардиограмма)</b> <b>УЗИ (трансабдоминальное ультразвуковое обследование II-III трим., фетоплацентарная доплерометрия)</b>	<b>EKG (electrocardiogram)</b> <b>USG (II-III trim. transabdominal ultrasound, fetoplacental dopplerometry)</b>
<b>PERIOADA NAȘTERE ȘI SPITALIZARE</b>	<b>РОДЫ И ГОСПИТАЛИЗАЦИОННЫЙ ПЕРИОД</b>	<b>DELIVERY AND HOSPITALIZATION PERIOD</b>
<b>Analgezie epidurală în travaliu (la indicația medicului)</b>	<b>Эпидуральная анестезия в период родов (по назначению врача)</b>	<b>Epidural anesthetic during labor (at doctor's recommendation)</b>

<p><b>Set steril</b> mamă și făt în travaliu, câmpuri sterile, instrumente sterile. Scutece mature, scutece de unică folosință, absorbanți. Scutece copii, scutece de unică folosință, set îngrijirea nou-născutului.</p>	<p><b>Стерильный набор</b> для матери и ребёнка в период родов, стерильные материалы, стерильные инструменты. Подгузники для взрослых, одноразовые пелёнки, прокладки. Подгузники для детей, одноразовые пелёнки, комплект для ухода за новорожденным.</p>	<p><b>Sterile set</b> for the mother and baby in labor, sterile sheets and sterile tools. Diapers for adults, single use diapers, pads. Diapers for babies, single-use diapers, set for the newborn's care.</p>
<p><b>Medicamente:</b> uterotonice, antiinflamatoare, antiseptice, antibiotice, material sutură.</p>	<p><b>Медикаменты:</b> утеротонические, противовоспалительные, антисептические, антибиотики, шовный материал.</p>	<p><b>Medicines:</b> uterotonic, anti-inflammatory, antiseptic, antibiotics, suture material.</p>
<p><b>Terapie intensivă neonatală</b> – la indicația medicului</p>	<p><b>Неонатальная интенсивная терапия</b> - по назначению врача</p>	<p><b>Neonatal intensive care</b> - at the doctor's recommendation</p>
<p><b>Investigații de laborator</b> (în perioada spitalizării): <b>Pentru mamă:</b> - Analiza generală a sângelui - 1 <b>Pentru copil:</b> - Analiza generală a sângelui (la indicația medicului) - Analiza generală a urinei (la indicația medicului) - Bilirubina (la indicația medicului) - Proteina C reactivă (la indicația medicului) - Grupa de sânge și Rh factor (la indicația medicului)</p>	<p><b>Лабораторные анализы</b> (период госпитализации) <b>Для мамы:</b> -Общий анализ крови - 1 <b>Для ребёнка:</b> - Общий анализ крови (по указаниям врача) - Общий анализ мочи (по указаниям врача) - Определение уровня билирубина (по указаниям врача) - Определение уровня С-реактивного белка (по указаниям врача) - Определение группы крови и резус-фактора (по указаниям врача)</p>	<p><b>Laboratory investigations</b> (in hospitalization period) <b>For mother:</b> - General analysis of the blood - 1 <b>For child:</b> - General blood analysis (at the doctor's recommendation) - General urine analysis (at the doctor's recommendation) - Bilirubin (at the doctor's recommendation) - C-reactive protein (at the doctor's recommendation) - Blood group and RH factor test (at the doctor's recommendation)</p>
<p><b>Investigații</b> (în perioada spitalizării): <b>Pentru mamă:</b> - USG - 1 <b>Pentru copil:</b> - Neurosonografia - 1 - USG (organele interne) - 1 - Ecocardiografie - 1 (la indicația medicului) - Screening-ul patologiilor metabolice: fenilcetonuria-1 - Screening-ul de depistare a viciilor cardiace cianotice -1</p>	<p><b>Исследования</b> (в период госпитализации): <b>Для мамы:</b> - УЗИ - 1 <b>Для ребёнка:</b> - Нейросонография - 1 - УЗИ (внутренние органы) - 1 - Эхокардиография – 1 (по указаниям врача) - Скрининг на метаболические патологии: фенилкетонурия-1 - Неонатальный скрининг врожденных цианических пороков сердца -1</p>	<p><b>Investigations</b> (during hospitalization): <b>For mother:</b> - USG - 1 <b>For child:</b> - Neurosonography - 1 - USG (internal organs) – 1 - Echocardiography - 1 (at the doctor's recommendation) - Screening for metabolic pathologies: phenylketonuria-1 - Cyanotic heart defects screening - 1</p>
<p><b>Fototerapie în cazul icterului neonatal:</b> (la indicația medicului) - o dată pe zi</p>	<p><b>Фототерапия при желтухе новорожденных:</b> (по указаниям врача) - 1 раз в день</p>	<p><b>Phototherapy in case of neonatal jaundice:</b> (at the doctor's recommendation) - once per day</p>
<p><b>Consultația kinetoterapeutului</b> pentru reabilitarea postnatală a mamei și îngrijirea copilului.</p>	<p><b>Консультация кинетотерапевта</b> по постнатальной реабилитации мамы и уходом за новорожденным.</p>	<p><b>Consultation of kinesiotherapist</b> for postnatal rehabilitation of the mother and newborn care.</p>

<b>Vaccin:</b> BCG, Hepatita B	<b>Вакцинация:</b> против БЦЖ, гепатит В	<b>Vaccine:</b> BCG, hepatitis B
<b>Alimentație zilnică:</b> 4 ori pe zi	<b>Ежедневное питание:</b> 4 раза в день	<b>Daily meals:</b> 4 times per day
<b>PERIOADA POSTNATALĂ</b>	<b>ПОСЛЕРОДОВОЙ ПЕРИОД</b>	<b>POSTPARTUM PERIOD</b>
<b>Consultațiile postnatale:</b> - Medic obstetrician-ginecolog - la necesitate - Medic neonatolog (până la vârsta de 40 zile a nou-născutului) - la necesitate	<b>Послеродовые консультации:</b> - Акушер-гинеколог – по необходимости - Неонатолог (до исполнения возраста 40 дней новорожденному) - по необходимости	<b>Postpartum consultations:</b> - Obstetrician-gynecologist - if necessary - Neonatologist (in the first 40 days of the baby's life) - if necessary
<b>Screening-ul auditiv al nou-născutului</b> – în săptămâna a 2-4-a de viață.	<b>Скрининг слуха новорожденных</b> – в период 2-4-х недель жизни.	<b>Hearing screening of the newborn</b> – in the 2-4th week of life.
<b>Consultație la pediatru</b> – la 2 luni de viață al copilului.	<b>Консультация врача педиатра</b> – по достижению 2-х месячного возраста.	<b>Consultation of the pediatrician</b> – at the 2 month of baby's life.
<b>Masaj kinetoterapeutic pentru bebeluș (3 sesiuni)</b> – la 3 luni de viață a copilului.	<b>Кинетотерапевтический массаж (3 сессии)</b> – не ранее 3-х месячного возраста.	<b>Kinetoterapeutic massage for the child (3 sessions)</b> - at the 3 month of baby's life.
<b>ALTE INFORMAȚII</b>	<b>ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>	<b>OTHER INFORMATION</b>
<b>Durata spitalizării:</b> - Naștere naturală fiziologică – până 24 ore; - Naștere naturală patologică – până la 48 ore; - Naștere prin cezariană – 48-72 ore.	<b>Длительность пребывания в стационаре:</b> - Естественные физиологические роды — до 24 часа; - Естественные патологические роды — до 48 часа; - Кесарево сечение - 48-72 часа.	<b>Duration of hospitalization:</b> - Natural physiological delivery - up to 24 hours; - Natural pathological delivery - up to 48 hours; - Caesarean section - 48-72 hours.
<b>Durata serviciilor în cadrul pachetului:</b> Consultațiile și analizele prenatale: începând cu săptămâna 36-a de sarcină. În caz de naștere prematură (de la 32 săptămâni) – la momentul internării.	<b>Период действия пакета:</b> Консультации и предродовые анализы: начиная с 36-ой недель беременности. В случае преждевременных родов (с 32 недель) – в момент госпитализации.	<b>Services validity within the package:</b> Prepartum consultations and laboratory investigations: beginning with 36 <sup>th</sup> week of pregnancy. In case of premature delivery (starting with 32 <sup>nd</sup> week of pregnancy) – at the time of hospitalization.
<b>Preț pachet:</b> Naștere naturală cu anestezie epidurală: 20 500 MDL Naștere prin cezariană planificată: 24 000 MDL Naștere naturală gemeni: 24 500 MDL Naștere prin cezariană planificată gemeni: 29 950 MDL	<b>Стоимость пакета:</b> Естественные роды с эпидуральной анестезией: 20 500 MDL Плановая операция кесарева сечения: 24 000 MDL Естественные роды близнецы: 24 500 MDL Плановая операция кесарева сечения близнецы: 29 950 MDL	<b>The price of the package:</b> Natural delivery with epidural anesthesia: 20 500 MDL Caesarean section: 24 000 MDL Natural delivery twins: 24 500 MDL Planned caesarean section twins: 29 950 MDL

SERVICII ADIȚIONALE	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ	ADDITIONAL SERVICES
---------------------	-----------------------	---------------------

Pentru că unii copii au nevoie de grijă suplimentară, Medpark le oferă îngrijire în Terapie Intensivă neonatală (NICU) GRATUIT timp de 10 zile, în cadrul proiectului social „Medpark pentru nou-născuții deosebiți”

Потому что некоторые дети нуждаются в дополнительной медицинской заботе, Medpark предоставляет БЕСПЛАТНУЮ специализированную медицинскую заботу и лечение в Неонатальной Интенсивной Терапии - в течении первых 10 дней интенсивной терапии, в рамках социального проекта «Medpark для особенных новорожденных»

Because some newborns need additional treatment and care in Neonatal Intensive Care Unit Medpark is carrying out a social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU

TERAPIE INTENSIVĂ NEONATALĂ (ÎN CAZ DE NECESITATE MEDICALĂ):	НЕОНАТАЛЬНАЯ ИНТЕНСИВНАЯ ТЕРАПИЯ (ПО МЕДИЦИНСКИМ ПОКАЗАНИЯМ):	NEONATAL INTENSIVE CARE (IN CASE OF MEDICAL NECESSITY)
<p><b>Pentru copil:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Medpark oferă GRATUIT servicii medicale specializate și îngrijire primele 10 zile de tratament în NICU</li> <li>- Tratamentul în NICU după a 10 zi se va efectua în conformitate cu Lista de prețuri.</li> <li>- Medicamentele utilizate în NICU vor fi achitate separat (la prețul de achiziție).</li> </ul>	<p><b>Для ребёнка:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Medpark предоставляет бесплатную специализированную медицинскую заботу в течении первых 10 дней интенсивной терапии.</li> <li>- Лечение в отделении интенсивной терапии после 10 дней будет производиться в соответствии с прайс-листом.</li> <li>- Лекарства применяемые в отделении интенсивной терапии оплачиваются отдельно (по закупочной цене).</li> </ul>	<p><b>For child:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Medpark is carrying out social project "Special newborns" and is delivering highly specialized medical services for free during first 10 days of admission to NICU</li> <li>- afterword regular NICU fee will be applied according with the Price list</li> <li>- Drugs are paid in NICU since the moment of admission. (at acquisition price)</li> </ul>
<p><b>Pentru mamă:</b></p> <p>După externare mama poate beneficia de servicii de cazare în cadrul spitalului la tariful preferențial de 1100 lei pe zi (cu alimentație inclusă).</p>	<p><b>Для мамы:</b></p> <p>После выписки, мама может воспользоваться услугами пребывания в больнице по льготному тарифу 1100 леев в день (питание включено).</p>	<p><b>For mother:</b></p> <p>After discharge, mother may benefit from preferential hotel services 1100lei per day (including meals).</p>